

Türkçe Tez Yazım Klavusu

Başlık: 18 pt, Times New Roman,
Kalın, Satır Aralığı Tek,
Ortalanmış

Tezin Sayfa Düzeni:
Boyut: A4
Kenar Boşlukları:
Üst: 2.5 cm.
Alt: 2.5 cm.
Sağ: 2.5 cm.
Sol: 4 cm.

Adı Soyadı

Ad-Soyad: 16 pt, Times
New Roman, Kalın,
Ortalanmış

Lisansüstü Eğitim, Öğretim ve Araştırma Enstitüsüne Türk Dili ve
Edebiyatı dalında Yüksek Lisans Tezi olarak
sunulmuştur.

14 pt, Times New Roman,
Satır Aralığı Tek,
Ortalanmış

Doğu Akdeniz Üniversitesi
Ağustos 2011
Gazimağusa, Kuzey Kıbrıs

Lisansüstü Eğitim, Öğretim ve Araştırma Enstitüsü onayı

Onay Sayfası: 12 pt, Times
New Roman, Normal, Satır
Aralığı değerlendirme
komitesi kısmı hariç tek satır
(değerlendirme komitesi
kısmında çift satır)

Doç. Dr. Ali Hakan Ulusoy
L.E.Ö.A. Enstitüsü Müdür Vekili

Bu tezin Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Yüksek Lisans derecesinin gerekleri doğrultusunda hazırlandığını onaylarım.

Yrd. Doç. Dr. Kadir Atlansoy
Türk Dili ve Edebiyatı Bölüm Başkanı

Bu tezi okuyup değerlendirdiğimizi, tezin nitelik bakımından Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Yüksek Lisans derecesinin gerekleri doğrultusunda hazırlandığını onaylarız.

Yrd. Doç. Dr. Aaaa Bbbb
Eş-Tez Danışmanı

Doç. Dr. Aaaa Bbbb
Tez Danışmanı

Değerlendirme
Komitesi tez
savunmasına
katılmış tüm
üyeleri
içermesi
gerekmektedir.
Sıralandırma
ilk önce ünvana
sonrasında ise
soyadına göre
olmalıdır.

Değerlendirme Komitesi

1. Prof. Dr.

2. Doç. Dr.

3. Yrd. Doç. Dr.

4.

5.

ABSTRACT

Abstract Başlığı: 16 pt, Times
New Roman, Kalın, Satır
Aralığı Çift, Satır Sonrası
Aralığı 24 pt, Ortalanmış

Abstract İçeriği: 12 pt, Times New
Roman, Satır Aralığı Çift, İki Tarafa
Hızalı.
Abstract'ın uzunluğu 250-300 kelime
arasında olmalıdır.

Sayfa Numaralar: Times New
Roman, 12 pt

ÖZ

Öz Başlığı: 16 pt, Times New Roman, Kalın, Satır Aralığı Çift, Satır Sonrası Aralığı 24 pt, Ortalanmış

Bu çalışmada, Türkiye Türkçesindeki ve Tatar Türkçesindeki atasözlerinin zamana meydan okuyan, orijinalliğini koruyan benzer yönleri ile, zamana yenik düşen farklı yönlerinin çerçevesi fonetik, morfolojik, leksik, sentaks ve semantik olarak çizilmeye çalışılmıştır. İncelediğimiz Türk ve Tatar atasözlerinin seçiminde özellikle her iki dilde de varyantı olanlar seçilmeye çalışılmış, bunların söz varlıkları, sözdizimi ve ses açısından benzerlik ve farklılık gösterdikleri yönleri tespit edilip anlam açısından da karşılaştırılması yapılmıştır.

Her iki dilde varyantı olan atasözleriyle sınırlı olan bu çalışma, kaynaklardan taranarak elde edilen bilgiler fonetik, morfolojik, sentaks, leksik ve semantik benzer ve farklılıklar olarak başlıklar altında verilmiştir.

Anahtar Kelimeler: Tatar Atasözleri, Türkiye Türkçesi Atasözleri

Öz İçeriği: 12 pt, Times New Roman, Satır Aralığı Çift, İki Tarafa Hizalı. Öz'ün uzunluğu 250-300 kelime arasında olmalıdır.

TEŞEKKÜR

Teşekkür Başlığı: 16 pt, Times
New Roman, Kalın, Satır Aralığı
Çift, Satır Sonrası Aralığı 24 pt,
Ortalanmış

Bu çalışmamda yardımlarını esirgemeyen, bana yol gösteren değerli danışman hocam, Doç. Dr. Birsal Oruç Aslan'a, yüksek lisans süreci ve asistanlığım boyunca Lisansüstü Eğitim, Öğretim ve Araştırma Enstitüsünde bana ablalık ve rehberlik yapan sevgili Şirin Zorlu'ya; disiplinli ve özverili çalışmalarını kendime örnek aldığım, her zaman desteklerini benden esirgemeyen Prof. Dr. Elvan Yılmaz, Doç. Dr. Sonuç Zorlu ve Yrd. Doç.Dr. Ekrem Varoğlu'na; tezi yazmamda bana fedakârlık gösteren, aynı zamanda canım arkadaşım Simay Bulak'a; diğer ofis arkadaşlarıma; anneme, kız kardeşim Ayşe Dalyan'a, erkek kardeşim Mevlüt Dalyan'a ve sevgisiyle beni tamamlayan eşim Niyazi Oktay Eberdes'e teşekkürü bir borç bilirim.

Teşekkür İçeriği: 12 pt, Times New
Roman, Satır Aralığı Çift, İki Tarafa
Hizalı.

İÇİNDEKİLER

İçindekiler Başlığı: 16 pt, Times New Roman, Kalın, Satır Aralığı Çift, Satır Sonrası Aralığı 24 pt, Ortalanmış

ABSTRACT.....	iii
ÖZ	iv
TEŞEKKÜR.....	v
KISALTMALAR	vii
TABLO LİSTESİ.....	viii
ŞEKİL LİSTESİ.....	ix
1 GİRİŞ	1
1.1 Atasözleri	1
1.2 Dil-Lehçe.....	1
1.2.1 Tatar Adı.....	2
2 SONUÇ	3
KAYNAKLAR	4

KISALTMALAR

Kısaltmalar Başlığı: 16 pt, Times
New Roman, Kalın, Satır Aralığı
Çift, Satır Sonrası Aralığı 24 pt,
Ortalanmış

AY	Alfa Yayınları
BOA	Birsel Oruç Aslan
EÖ	Emin Özdemir
GY	Gün Yayınları
TDK	Türk Dil Kurumu

Kısaltmalar İçeriği: 12 pt, Times New
Roman, Satır Aralığı Çift, Kısaltmalar
alfabetik sıraya göre dizilmelidir

TABLO LİSTESİ

Tablo Listesi Başlığı: 16 pt, Times
New Roman, Kalın, Satır Aralığı
Çift, Satır Sonrası Aralığı 24 pt,
Ortalanmış

Tablo 1: Darlık-Genişlik Açısından.....2

Tablo Listesi İçeriği: 12 pt, Times
New Roman, Satır Aralığı Çift

ŞEKİL LİSTESİ

Şekil Listesi Başlığı: 16 pt, Times
New Roman, Kalın, Satır Aralığı
Çift, Satır Sonrası Aralığı 24 pt,
Ortalanmış

Şekil 1: Tataristan Haritası2

Şekil Listesi İçeriği: 12 pt, Times
New Roman, Satır Aralığı Çift

Bölüm 1

Bölüm Başlığı: 16 pt, Times New Roman, Kalın, Satır Aralığı Çift, Satır Sonrası Aralığı 24 pt, Ortalanmış

Başlık: 16 pt, Times New Roman, Kalın, Satır Aralığı Çift, Satır Sonrası Aralığı 48 pt, Ortalanmış

GİRİŞ

1.1 Atasözleri

Birinci Dereceden Alt Başlık: 14 pt, Times New Roman, Kalın, Satır Aralığı Çift, Sola Hizalı

İçerik: 12 pt, Times New Roman, Satır Aralığı Çift, İki Tarafa Hizalanmış

Doğduğu milletin tarihine, medeniyetine ışık tutmuş, atalarının düşünce sistemlerini, değer yargularını, yaşam felsefesini kuşaktan kuşağa aktararak günümüze kadar ulaştırmıştır. Yaşanan göçler sebebiyle Türkler gittikleri yerlere tecrübelerin oluşturduğu kazanılmış özlü sözleri de yanlarında götürmüşlerdir. Bugün geniş topraklarda bulunan Türk topluluklarının ortak geçmişten gelmesi sebebiyle ortak atasözlerinin bulunması kaçınılmazdır. Tam da bu noktadan Türk lehçelerinin atasözlerine baktığımızda birçok ortak atasözleriyle karşılaşırız. “Türk ve Tatar atasözleri de ortak bir kültürden geldikleri için pek çok açıdan benzerlikler göstermektedir (sergilemektedir)”¹

hukuk normları görevi görmesi ve bu normların toplumun kültür yapısından, gelenek ve göreneklerinden beslenmesi ayrıca en az değişime uğramayarak bugünlere gelmesinden dolayı ayrı bir önem kazanmaktadır.

1.2 Dil-Lehçe

Dil, insanoğlunun yaradılışından bu yana var olmuştur, yani insanlığın yaşıyla paralel olarak seyretmiştir. İnsanlığın geçirdiği evrim sürecinde dil de benzer

¹ Birsal O. Aslan, Same Proverbs In Turkish and Tatar” Fifth Annual Workshop on Central Asian Studies & First Annual Meeting of The Central Eurasian Studies Society, September 28-October 1 2000, University of Wisconsin-Madison

bir değişimi, gelişimi yaşadı. Bundan dolayı dile, yaşayan bir varlık olarak yaklaşabiliriz.

1.2.1 Tatar Adı

İkinci Dereceden Alt Başlık: 12 pt, Times New Roman, Kalın, Satır Aralığı Çift, Sola Hizalı

Orhun yazıtlarında “*Otuz Tatar Oguz begleri bodunu bu sabımın edgüti eşid katgdi tñla*” (Kül Tigin, G-1.) biçiminde geçen cümle, Tatar adının Türkçedeki en eski kayıtlarındandır. Eski Çin kaynaklarında da *T'a-t'a* veya *Da-d'an*; *Da-Da* diye görülen bu ad, XIII. asırdaki bir Çin tarihçisi Mın-gun tarafından, Türklerin *ak tatarlar*, Moğolların *kara tatarlar* ve Mançuların *su tatarları* diye adlandırılmasında da kullanılmıştır.²

Tabloların önce ve sonrası satır aralığı çift ve 24 pt

Tablo 1: Darlık-Genişlik Açısından

TT.	<i>de-</i>	≈	Tat.	<i>di-</i>	40,70,95
TT.	<i>deniz</i>	≈	Tat.	<i>diñgez</i>	58, 82
TT.	<i>eğil-</i>	≈	Tat.	<i>iyil-</i>	63
TT.	<i>ek-</i>	≈	Tat.	<i>ik-</i>	97
TT.	<i>elçi</i>	≈	Tat.	<i>ilçé</i>	66
TT.	<i>eşek</i>	≈	Tat.	<i>işek</i>	69,70
TT.	<i>eşek</i>	≈	Tat.	<i>işek</i>	69,70



Şekil 1: Tataristan Haritası

Şekillerin önce ve sonrası satır aralığı çift ve 24 pt

² Ahmet B. Ercilasun, Mustafa Öner, Türk Lehçeleri Grameri, Akçağ Yay. Ankara 2007 s.681

Bölüm 2

SONUÇ

Bu çalışmamızda, Türkiye Türkçesindeki ve Tatar Türkçesindeki atasözlerinin benzer ve farklı yönlerinin çerçevesini fonetik, leksik ve semantik açıdan çizmeye çalıştık. İnceleyeceğimiz Türk ve Tatar atasözlerinin seçiminde özellikle her iki dilde de varyantı olanları ele aldık. Her iki dilde varyantı olan atasözleriyle sınırlı olan bu çalışmamızda, kaynaklardan tarayıp elde ettiğimiz atasözlerini inceleyerek sonuçları fonetik, morfolojik, leksik, sentaks ve semantik olarak başlıklar altında verdik.

KAYNAKLAR

Kitap:

- Yazar adı (soyadı, adının baş harfi)
- Yayın tarihi (parantez içinde)
- Eser adı (italik)
- Basım kaydı (birinci basımlar belirtilmez.)
- Yayın yeri (ardından: gelir)
- Yayın evi

Fidan, N. ve Erden, M. (1986), *Eğitim Bilimine Giriş*, Ankara: Kadlıoğlu

Çok Yazarlı Kitap

Matbaası.

Türk Standartlar Enstitüsü (1992), *Toplam Kalite*, Ankara: Türk Standartları

Kurum Yazarlığı Olan Kitap

Enstitüsü.

Makale:

- Yazar adı (soyadı, adının baş harfi)
- Yayın tarihi (parantez içinde)
- Eser adı (italik)
- Cilt numarası
- Sayısı (parantez içinde)
- Sayfa numarası

Kızılcıkel, S. (2002), *Küreselleşme ve Post Modernleşmeye Karşı Ulusal Bağımsızlık*

Hareketi, Eğitim Araştırmaları Dergisi, 1(7), 95-100.

Gazete:

- Yazar adı (soyadı, adının baş harfi)
- Yayın tarihi (parantez içinde)
- Eser adı (italik)
- Gazete adı

Eşme, E. (5 Temmuz 2002), *Ezberci Eğitim: Depremden Beter*, Cumhuriyet

Gazetesi.

Ansiklopedi:

- Adı
- Yayın tarihi (parantez içinde)
- Eser adı (italik)
- Cilt numarası
- Yayın yeri (ardından: gelir)
- Yayın evi

Donanım (1998), *Bilgi Dünyasına Yolculuk*, 2. Basım, 15, Ankara: 3B Yayıncılık.

Tekin, E. (2004), *Müzik Alan Derslerinin Müzik Öğretmeni Adaylarının Yaratıcı*

Düşünme Becerileri Üzerindeki Etkileri, Yüksek Lisans Tezi, D.E.Ü.

Tez:

- Yazar adı (soyadı, adının baş harfi)
- Yayın tarihi (parantez içinde)
- Eser adı (italik)
- Tezin türü
- Üniversite

Sevgi, A. (2003), *Nasıl Bir Müzik Öğretmeni*, Cumhuriyetimizin 80.

Yılında Müzik Sempozyumu, Malatya.

Bildiri:

- Yazar adı (soyadı, adının baş harfi)
- Yayın tarihi (parantez içinde)
- Eser adı (italik)
- Sempozyum bilgisi
- Sempozyumun yapıldığı yer
- Sayfa numarası

Persellin, D. C. (1999), *The Effect of Orff-based Music Instruction on Spatial-*

Temporal Task Performance of Young Children, <http://www.idonline.org/ld>

[indepth/abilities/orffbasedmusicinstruction.html](http://www.idonline.org/ld/indepth/abilities/orffbasedmusicinstruction.html) (30 Nisan 2002)

Elektronik Kaynak:

- Yazar adı (soyadı, adının baş harfi)
- Yayın tarihi (parantez içinde)
- Eser adı (italik)
- URL
- Erişim tarihi